

Date: 31 December 2011  
Corresponding to:  
6 Safar 1433 H

*Emirate Of Abu Dhabi*  
General Secretariat Of The Executive Council

# The Official Gazette

The Year Forty - The Tenth Edition



## The Contents

### Laws :

Page

- Law No. (4) of 2011 concerning the establishment of Abu Dhabi Sport Council 3

### Amiri Decrees :

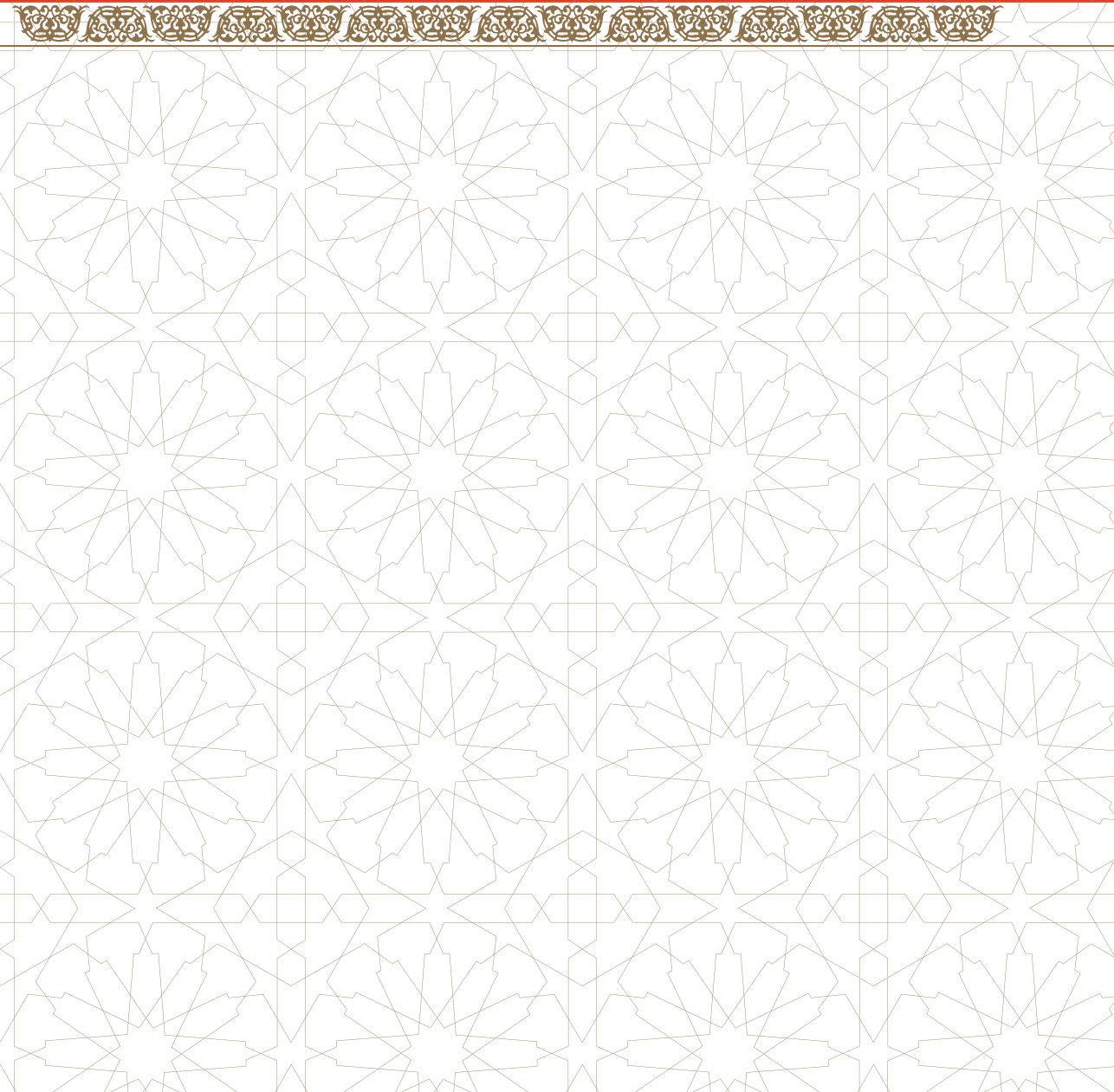
- Amiri Decree No. (4) of 2011 concerning the appointment of a Secretary - General of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi 21
- Amiri Decree No. (5) of 2011 concerning the member of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi 23
- Amiri Decree No. (7) of 2011 concerning the appointment of an Attorney General for the Emirate of Abu Dhabi 25

## **Chairman of the Executive Council Resolutions:**

- Chairman of the Executive Council Resolution No. (25) of 2011 concerning premises rental contracts 27
- Circular No. (29) of 2011 concerning the usage of the logo of the fortieth National Day celebrations in official correspondences 29
- Circular No. (30) of 2011 concerning Eid al-Adha holiday 31
- Circular No. (31) of 2011 concerning the Hijra New Year holiday for 1433 Hijri and the National Day holiday 2 - 3 December 2011 33

# Laws

Laws







**Law No. (4) of 2011**  
**concerning the establishment of**  
**Abu Dhabi Sport Council**

We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (2) of 1971 concerning the National Advisory Council and its amendments;
- Law No. (2) of 2000 concerning civil retirement pensions and benefits of the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (1) of 2006 concerning the civil service in the Emirate of Abu Dhabi as amended by Law No. (1) of 2008;
- Law No. (14) of 2008 concerning Abu Dhabi Accountability Authority;

- Federal Law No. (2) of 2008 concerning civil associations and institutions of public benefit;
- Federal Law by Decree No. (7) of 2008 concerning the General Authority of Youth and Sports Welfare and working entities;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (16) of 2006 concerning the formation of Abu Dhabi Sports Council; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

:Issued the following law

### **Article (1)**

The following words and phrases shall have the meaning assigned to them unless the context indicates otherwise:

Emirate : The Emirate of Abu Dhabi

Executive Council : The Executive Council of the Emirate

Council : Abu Dhabi Sport Council

Board of Directors : The Board of Directors of the Council

Executive Council : The Executive Council of the Emirate

Chairman : The Chairman of the Council

Secretary-General : The Secretary-General of the Council

Clubs : All organisations that exercise youth and sport activities, including sport academies, schools and centres in the Emirate

Sport Associations : Publicised youth or sport organisations responsible for the management of a sport or activity

## Article (2)

- A Council to be named (Abu Dhabi Sport Council) shall be established. It shall have an independent legal personality and enjoy financial and administrative independence and full legal capacity to exercise all its activities and achieve its objectives.
- All assets, possessions, rights and obligations of Abu Dhabi Sport Council established by virtue of the aforesaid Chairman of the Executive Council Resolution No. (16) of 2006 shall be transferred to the Council.

### **Article (3)**

The Council's main office is Abu Dhabi City, and it may, pursuant to a Board of Directors decision, establish branches inside or outside the Emirate.

### **Article (4)**

The Council aims to develop sport Clubs and Associations in the Emirate through providing an integrated sport environment with its technical, administrative and legislative aspects that respond to the community's needs and provides the youth, from early age groups to professionals, with opportunities to refine their sports and cultural talents, and prepare them for distinguished participation in regional, continental and international competitions through:

1. Developing sport, in general, in the Emirate.
2. Helping to improve the performance of sports Clubs and Associations in the Emirate to achieve self - sufficiency by developing their own readily available resources and the investment in sport and other fields.



3. Disseminating a culture of professionalism in sport Clubs and Associations, and supporting programmes and plans to advance sport from avocation to professionalism.
4. Achieving global best practices in the management and the exercise of sport activities in the Emirate.

### **Article (5)**

In order to achieve its objectives, the Council shall conduct all functions necessary for the development of sport affairs. It shall, in particular and in coordination with the competent entities, exercise the following authorities and competences:

1. Lay down and develop policies and programmes for the modernisation and development of sport and sport Clubs and Associations in the Emirate.
2. Encourage the practice of activities and contribute in laying down and developing sport curricula in all kinds of educational institutions.



3. Encourage the practice of all sport activities related to heritage, and lay down plans and means to ensure the revival, enhancement and follow up of their implementation.
4. Supervise the organisation of sport events at different levels in coordination with the competent entities.
5. Encourage sport Clubs and Associations to achieve creativity and excellence standards at all levels and to establish awards to encourage the sport creativity.
6. Supervise and control the financial, administrative and technical performance of sport Clubs and Associations in the Emirate.
7. Lay down long term and integrated social, health and media programmes and plans for developing community sport in the Emirate.
8. Work on supporting and activating coordination and cooperation between sport Clubs and Associations inside and outside the Emirate.

9. Lay down the required administrative, health and technical standards to license health clubs, sport medical facilities, sport Clubs and Associations in the Emirate, in coordination with the relevant entities.
10. Lay down and develop investment policies, and work on encourage partnerships between the public and private sectors in all sport and other fields.
11. Sponsor various sport events.
12. Encourage woman to practice in various sports.
13. Enhance people with special needs participation in sport and recreational activities, locally and internationally.
14. Lay down practical programmes to discover, prepare and qualify sport cadres in the Emirate from an early age, in coordination with the competent educational entities.
15. Suggest appropriate technical standards for sports centres and Clubs in residential communities that may be established in the future in coordination with the Department of Municipal Affairs and other competent entities.

16. Initially approve licensing sport Clubs and Associations in the Emirate and monitor the application of technical, health and safety standards therein.
17. Suggest suspension or cancellation of licenses of sport Clubs and Associations in the Emirate.
18. Issue administrative and technical regulations for professionalism in sport Clubs and Associations in the Emirate and mechanisms for their application in accordance with international standards.
19. Hold special conferences and seminars in the sport field to promote and develop the same.
20. Encourage the establishment of sport institutes and academies to qualify sport cadres and leaders on scientific grounds.
21. Supervise the sport fairs and festivals at local and international levels.

22. Coordinate with the General Authority of Youth and Sports Welfare in the sport fields, and ensure that the activities of sport Clubs and Associations in the Emirate comply with approved standards.
23. Express the opinion on legislations relevant to its objectives and competences so as to enhance the progress of sport in the Emirate.
24. Any other competences assigned to it by the Executive Council.

### **Article (6)**

- The Council's management shall be assigned to a Board of Directors of no less than five and no more than thirteen members, including the Chairman and vice - Chairman. A resolution concerning their appointments and remunerations shall be issued by the Chairman of the Executive Council.
- The term of the Board of Directors' membership shall be two renewable years.
- The internal regulations and by - laws shall specify the procedures of the Council convening and voting.



## Article (7)

The Board of Directors shall be considered the competent authority to manage and conduct the Council affairs, and enjoy all the necessary authorities and powers pursuant to the provisions of this law. In particular, it shall be entitled to:

1. Approve the organisational structure of the Council , specify the competencies and functions of departments, divisions and administrative units contained therein, and approve all the regulatory, financial, administrative and other regulations.
2. Approve the annual draft budget of the Council, the balance sheet and annual final account, and submit the same to the Executive Council for endorsement.
3. Approve policies, plans and investment programmes in sport fields and follow up the implementation of the same.
4. Submit periodic reports on the Council's performance to the Executive Council.



5. Appoint , promote and terminate department directors pursuant to the approved and applicable human resources and authorities regulations in the Council.
6. Any other competences assigned to it by virtue of other legislation or a resolution of the Executive Council and related to the objectives of the Council.

### **Article (8)**

Members of the Board of Directors may not participate in meetings and vote on resolutions in which they have an existing or potential interest. Members of the Board of Directors shall declare any interest they may have in any of the businesses listed in the agenda at the beginning of the meeting, or at the first opportunity that indicates the existence of the aforesaid interest.

### **Article (9)**

The Board of Directors may form sub - committees to supervise the implementation of control and governance rules. The internal regulations shall specify the formation conditions and work mechanism of such committees. The sub-committees shall submit their recommendations to the Council for approval.

### **Article (10)**

The Board of Directors shall have the right to invite advisers, experts and specialists to its meetings to hear their opinion concerning some of the issues raised , without having a countable vote, and to specify their financial remunerations.

### **Article (11)**

A member of the Board of Directors must be:

1. A United Arab Emirates National.
2. Twenty-one years old at least.
3. Proficient and experienced in sports and cultural affairs.
4. Having an academic qualification of at least a general certificate of secondary education or equivalent.

### **Article (12)**

Board of Directors membership shall be end for one of the following reasons:

1. Death or resignation.
2. Absence, without an acceptable excuse, for three consecutive meetings or six separated meetings throughout one year from the date of his/her membership, unless the excuse is acceptable by the Chairman.
3. Mental or physical disability that affects the member's ability to function.
4. Discharge pursuant to a Chairman decision.
5. Pronouncement of a final judgment in a felony or misdemeanor violating honor and dishonesty.

### **Article (13)**

The Council shall submit a report concerning its activity to the Executive Council every six months as well as prepare a comprehensive report on its financial position for each expired financial year to the Executive Council every six months

### **Article (14)**

The Council shall have a Secretary - General. A resolution concerning his appointment and remunerations shall be issued by the Chairman of the Council.

### **Article (15)**

The Secretary - General shall supervise the day - to - day activities of the Council. In particular, he shall:

1. Implement and follow up the resolutions and recommendations of the Board of Directors whether inside or outside the Council.
2. Prepare special reports concerning the work flow of the Council and present the same to the Board of Directors for approval.
3. Prepare the general budget of the Council, the final account and general balance sheet and present the same to the Board of Directors.
4. Prepare regulations and by - laws related to the financial , technical affairs and human resources and organisational structure of the Council.



5. Communicate and coordinate between the Council and all relevant entities related to its works and competences.
6. Appoint, promote and terminate employees of ranks less than department managers in the Council, in accordance with the regulations of human resources applicable in the Council, as well as issue all resolutions related to employees' affairs pursuant to the effective legislations.
7. Suggest investment policies and programmes in sporting fields and submit the same to the Board of Directors for approval and supervision of implementation.
8. Represent the Council before the judiciary or third parties.
9. Any other competences assigned to it by the Chairman or the Board of Directors.
10. The Secretary - General may delegate some of his competences to a department manager, provided that such delegation is specific and in writing.



### **Article (16)**

It is permissible, within the Council's budget, to transfer from one section to another by a Board of Directors resolution, and to transfer between the clauses of one section by a Secretary-General resolution based on work requirements.

### **Article (17)**

The Council's financial resources shall consist of:

1. Annual appropriations allocated by Abu Dhabi Government.
2. Donations, gifts, grants and bequests accepted by the Board of Directors, taking into account the provisions established in the effective legislation.
3. Revenues realised as a result of its investments..
4. Other revenues realised as a result of conducting its competences.

### **Article (18)**

The Council's fiscal year commences on the first of January and ends on the last day of December of each year, with the exception of the first fiscal year which commences from the date of the effectiveness of this law and ends at the end of December of the following year.

### **Article (19)**

The Board of Directors shall appoint one or more of the certified auditors to review and audit the accounts of the Council. The appointment resolution shall specify their remuneration.

### **Article (20)**

- The Council's staff and employees shall keep the same employment status prior to the issuance of this law.
- The civil service law and regulations effective in the Emirate shall be applicable to the Council's staff and employees where no provision is provided in the human resources regulations applicable in the Council, this law and the by-laws and regulations issued in implementation thereof.
- The law of civil pensions and retirement benefits applicable in the Emirate shall apply to Nationals.

### **Article (21)**

The necessary executive regulations , the by - laws and decisions to implement the provisions of this law shall be issued by a decision of the Chairman of Board of Directors.

### **Article (22)**

The aforesaid Chairman of the Executive Council Resolution No. (16) of 2006 shall be repealed. Any text or provision violates the provisions of this law shall also be repealed.

### **Article (23)**

This Law shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Khalifa bin Zayed Al Nahyan**  
**Ruler of Abu Dhabi**

Issued by us in Abu Dhabi  
Date: 9 October 2011  
Corresponding to:  
11 Thu-Al- Qiadah 1432 Hijri



# Amiri Decrees

Amiri Decrees







**Amiri Decree No. (4) of 2011 concerning  
the appointment of a Secretary-General of the  
Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi**

We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (2) of 2006 concerning the General Secretariat of the Executive Council;
- Amiri Decree No. (15) of 2010 concerning the reformation of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi; and
- Based on what was presented by the Chairman of the Executive Council;

Issued the following decree:

### **Article (1)**

H.E Dr. Ahmed Mubarak Al-Mazroui shall be appointed as a secretary - general of the Executive Council with a rank of Head of department, in addition to all his current duties.

### **Article (2)**

This decree shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Khalifa bin Zayed Al Nahyan**  
**Ruler of Abu Dhabi**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 23 November 2011

Corresponding to:

27 Thu-Al-Hijjah 1432 Hijri

**Amiri Decree No. (5) of 2011 concerning  
the member of the Executive Council of the  
Emirate of Abu Dhabi**

We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (2) of 2006 concerning the General Secretariat of the Executive Council;
- Amiri Decree No. (27) of 2004 concerning the appointment of a Secretary - General in the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi;
- Amiri Decree No. (15) of 2010 concerning the reformation of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi; and
- Based on what was presented by the Chairman of the Executive Council;

Issued the following decree:

### **Article (1)**

H.E Mohammad Ahmad Al Bawardi shall continue as a member of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi.

### **Article (2)**

This decree shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Khalifa bin Zayed Al Nahyan**  
**Ruler of Abu Dhabi**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 23 November 2011

Corresponding to:

27 Thu-Al-Hijjah 1432 Hijri



**Amiri Decree No. (7) of 2011 concerning  
the appointment of an Attorney General  
for the Emirate of Abu Dhabi**

We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (23) of 2006 concerning the Judicial Department in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Amiri Decree No. (21) of 2006 concerning the appointment of the Head of Judicial Department in the Emirate of Abu Dhabi; and
- Based on what was presented by the Head of the Judicial Department;

Issued the following decree:

### **Article (1)**

Counsellor Yousef Saeed Al Ibri shall be appointed as an Attorney General for the Emirate of Abu Dhabi.

### **Article (2)**

This decree shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Khalifa bin Zayed Al Nahyan**  
**Ruler of Abu Dhabi**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 30 November 2011

Corresponding to:

4 Muharram 1433 Hijri



# Chairman of the Executive Council Resolutions





**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (25) of 2011**  
**concerning premises rental contracts**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince,  
Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (20) of 2006 concerning the rental of premises and organisation of the rental relationship between lessors and tenants in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (56) of 2010 concerning premises rental contracts; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:

### **Article (1)**

The time limit stipulated in clause 4 of Article (20) of the aforesaid Law No. (20) of 2006 shall be extended to 9 November 2012.

The rate of annual rent increase specified in the contract, as set forth in Article (16) of the aforesaid Law No. (20) of 2006, may not exceed five percent (5%).

### **Article (2)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan**  
**Crown Prince**  
**Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi  
Date: 9 November 2011  
Corresponding to:  
13 Thu-Al-Hijjah 1432 Hijri

**Circular No. (29) of 2011  
concerning the usage of the logo of  
the fortieth National Day celebrations in  
official correspondences**

**To all governmental departments and entities in the Emirate of Abu Dhabi**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

We would like to extend to you our best wishes, kind regards and sincere congratulations on the occasion of the fortieth National Day of the United Arab Emirates. In the spirit of the participation of everyone in the celebrations of this occasion, we kindly encourage you to use the attached logo in all official printed and electronic correspondences throughout the celebration period from 1 November to 2 December 2011, whether for internal correspondences or correspondences exchanged between you and other public or private entities, thereby contributing to spread the celebrations and support the promotional campaigns conducted by the National Day Celebrations Committee.

Thank you for your cooperation in serving the public interest.

For your necessary action.

May Allah guide you,

**Mohammad Ahmad Al Bawardi**  
**Secretary-General**

Date: 1/11/2011



**Circular No. (30) of 2011**  
**concerning Eid al-Adha holiday**

**To all governmental departments and entities**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

On the occasion of the blessed Eid al - Adha, may Allah return it upon us and you with prosperity and blessings, and pursuant to the provisions of the executive regulations of the Civil Service Law No. (1) of 2006, it was decided that Eid al-Adha holiday shall commence on Saturday, 9 Thu-Al-Hijjah 1432, corresponding to 5 November 2011, up to Tuesday, 12 Thu-Al-Hijjah 1432, corresponding to 8 November 2011; provided that official working hours shall be resumed on Wednesday 9 November 2011.

On this blessed occasion, it is our pleasure to raise our deepest congratulations and best wishes to His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the State - may Allah protect him, His Highness Sheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, Deputy Supreme Commander of the Armed Forces, Chairman of the Executive Council - may Allah protect him, and the

respected members of the Executive Council, asking Allah Almighty to return it while they are in good health.

We also congratulate the people of the United Arab Emirates and the Arab and Islamic nations on this gracious occasion, asking Allah Almighty that this occasion may return while the Arab and Islamic nations having achieved triumph and pride.

Many happy returns of the year,

**Mohammad Ahmad Al Bawardi**  
**Secretary-General**

Date: 02/11/2011

**Circular No. (31) of 2011**  
**concerning the Hijra New Year holiday**  
**for 1433 Hijri and the National Day holiday**  
**2 - 3 December 2011**

**To all governmental departments and entities**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

On the occasion of the Hijra New Year 1433, may Allah return it with prosperity and blessings upon us and you, and pursuant to the provisions of the executive regulations of the Civil Service Law No. (1) of 2006, it was decided to transfer the Hijra New Year holiday to Thursday, 1 December 2011, in conjunction with the State celebrations of the fortieth National Day (2 - 3 December 2011).

Therefore, it was decided that Thursday, 1 December 2011, shall be an official holiday for all governmental departments and entities in the Emirate of Abu Dhabi, provided that official working hours shall be resumed on Sunday, 4 December 2011.

On these two gracious occasions, it gives us great pleasure to raise our deepest congratulations and best wishes to His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the State - may Allah protect him, His Highness Sheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, Deputy Supreme Commander of the Armed Forces, Chairman of the Executive Council - may Allah protect him, and the respected members of the Executive Council, asking Allah Almighty to return it with good health and wellness for them.

We also congratulate the people of the United Arab Emirates on these two gracious occasions, wishing them and our country further progress and prosperity. We congratulate the Arab and Islamic nations on this gracious occasion, asking Allah Almighty that this occasion may return while the Arabic and Islamic nations have achieved triumph and pride.

Many happy returns of the year,

**Dr. Ahmed Mubarak Al-Mazroui**  
**Secretary-General**

Date: 27/11/2011



**United Arab Emirates  
The Emirate Of Abu Dhabi  
Issued By The General Secretariat  
of the Executive Council  
of the Emirate Of Abu Dhabi  
The Legal Affairs Division  
The Official Gazette Section  
Abu Dhabi - P.o.box :19  
Tel :+ 97126688446 Fax : + 97126688940  
Email.: [gazette@ecouncil.ae](mailto:gazette@ecouncil.ae)**